

大学英语阅读难点100句翻译之（二）PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/163/2021\\_2022\\_\\_E5\\_A4\\_A7\\_E5\\_AD\\_A6\\_E8\\_8B\\_B1\\_E8\\_c82\\_163016.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/163/2021_2022__E5_A4_A7_E5_AD_A6_E8_8B_B1_E8_c82_163016.htm)

21. For every course that he follows a student is given a grade , which is recorded , and the record is available for the student to show to prospective employers. 22. All this imposes a constant pressure and strain of work , but in spite of this some students still find time for great activity in student affairs. 23. The effective work of maintaining discipline is usually performed by students who advise the academic authorities. 24. Much family quarrelling ends when husbands and wives realize what these energy cycles mean , and which cycle each member of the family has. 25. Whenever possible , do routine work in the afternoon and save tasks requiring more energy or concentration for your sharper hours. 26. We also value personal qualities and social skills , and we find that mixed-ability teaching contributes to all these aspects of learning. 27. They also learn how to cope with personal problems as well as learning how to think , to make decisions , to analyse and evaluate , and to communicate effectively. 28. The problem is , how to encourage a child to express himself freely and confidently in writing without holding him back with the complexities of spelling ? 29. It may have been a sharp criticism of the pupils technical abilities in writing , but it was also a sad reflection on the teacher who had omitted to read the essay , which contained some beautiful expressions of the child ' s deep feelings. 30. The teacher was not wrong to draw attention to the

errors , but if his priorities had centred on the child's ideas , an expression of his disappointment with the presentation would have given the pupil more motivation to seek improvement. 31. Given the nature of government and private employers , it seems most likely that discrimination by private employers would be greater. 32. The release of the carbon in these compounds for recycling depends almost entirely on the action of both aerobic and anaerobic bacteria and certain types of fungi. 33. A spirited discussion springs up between a young girl who says that women have outgrown the jumping-on-a-chair-at-the-sight-of-a mouse era and a major who says that they haven't. 34. They are trying to find out whether there is something about the way we teach language to children which in fact prevents children from learning sooner. 35. Mathematicians who have tried to use the computers to copy the way the brain works have found that even using the latest electronic equipment they would have to build a computer which weighed over 10 , 000 kilos. 36. Since different people like to do so many different things in their spare time , we could make a long list of hobbies , taking in everything from collecting matchboxes and raising rare fish , to learning about the stars and making model ships. 37. They know that a seal swimming under the ice will keep a breathing hole open by its warm breath , so they will wait beside the hole and kill it. 38. We may be able to decide whether someone is white only by seeing if they have none of the features that would mark them clearly as a member of another race. 39. Although signs of dishonesty in school , business and government seem much more numerous in years

than in the past , could it be that we are getting better at revealing such dishonesty ? 40. It is not quite a matter of disagreeing with the theory of independence , but of rejecting its implications : that the romances may be taken in any or no particular order , that they have no cumulative effect , and that they are as separate as the works of a modern novelist. 「参考译文」 第二部分 ( 21-40句译文 ) 21、学生们所学的每一门课程都有分数 , 而且要被记录存档 , 这可以用来提供给将来学生的雇主们。 22、所有这些给学生们施加了很大的压力 , 尽管如此 , 学生们还是积极参加学生活动。 23、而有效遵守纪律的学生们往往是那些经常给校方提建议的学生。 24、当丈夫们和妻子们认识到这种能量圈的意思以及各个家庭成员所处的圈之后 , 许多家庭争吵就结束了。 25、只要可能 , 在下午做那些程序化的工作 , 把需要更多能量的工作留到你效率最好的时候去做。 26、我们也很看重个人品德和社交技能 , 我们发现混合能力的教育对学习的各个方面都有帮助。 27、他们也要学习如何处理个人问题和怎样思考 , 怎样决策、分析和评估以及有效沟通。 28、问题是 , 怎样鼓励一个孩子在写作时自由自信的表达自己 , 而不被拼写的复杂所困扰。 29、这可能是对学生在写作中的技术能力的尖锐批评 , 但也是老师的失败的悲哀反映忽略了朗读文章 , 这其中优美的表达可以激发孩子们的深刻感受。 30、老师注重错误没错 , 但是如果他更注重孩子的思想的话 , 他失望的表现会使孩子有提高的动力。 31、根据政府和私人雇主的性质来看 , 私人雇主更有可能采取歧视。 32、这种化合物通过碳的释放来实现循环 , 主要依靠喜氧和厌氧细菌以及一些菌类的活动。 33、一场激烈的争论在一个女孩和

一位少校中展开了，前者说女人们已经不再“看到老鼠就从椅子上跳起来”了，而后者说她们依然那样。 34、他们在尝试寻找是否我们教授孩子们语言的方法中有阻碍孩子们迅速学习语言的东西。 35、使用计算机来拷贝大脑工作方式的数学家们发现即使使用最先进的电子设备，他们也要建造一台超过10,000公斤的计算机。 36、既然不同的人在他们的业余时间做不同的事情，我们可以列出一长串爱好列表，包括从收集火柴盒到养珍稀鱼类以及学习星学和制造航模等各种消遣。 37、他们知道在冰面下面游泳的海豹呼吸的热气会使冰面上出现洞口，于是他们就在洞旁守候并捕杀海豹。 38、只要一个人没有属于其他人种的明显的特征，我们就可以判断他是否属于白色人种。 39、尽管在学校，企业和政府中不诚实的欺诈行为近年来比以往都要多，大那也许是因为我们在这些方面加大了揭露的力度。 40、并不是与独立理论不一致，而是与其应用不相符合：爱情小说可以以任何一种形式展现或者根本没有特殊的规律，他们没有累积效果，就象现代小说家的作品一样独立。 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)